

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ СЕМЕНА КУЗНЕЦЯ

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ
до самостійної роботи
з навчальної дисципліни

ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА:
ПОЧАТКОВИЙ РІВЕНЬ

для студентів усіх спеціальностей
усіх форм навчання

РОЗРОБЛЕНО ТА ВНЕСЕНО:
кафедрою іноземних мов та міжкультурної комунікації
Протокол № 2 від 31.08.2020 р.

Simon Kuznets Kharkiv National University of Economics

1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Самостійна робота студента (СРС) – це форма організації навчального процесу, за якої заплановані завдання виконуються студентом самостійно під методичним керівництвом викладача.

Метою самостійної роботи студента в межах навчальної дисципліни «Друга іноземна мова: початковий рівень» є засвоєння в повному обсязі навчальної програми та формування у студентів загальних і професійних компетентностей.

Навчальний час, відведений для самостійної роботи студентів очної форми навчання, визначається навчальним планом і становить 60% (90 годин) від загального обсягу навчального часу на вивчення дисципліни (150 годин).

У ході самостійної роботи студент має перетворитися на активного учасника навчального процесу, навчитися свідомо ставитися до оволодіння теоретичними і практичними знаннями, вільно орієнтуватися в інформаційному просторі, нести індивідуальну відповідальність за якість власної освітньо-наукової діяльності.

СРС в межах навчальної дисципліни «Друга іноземна мова: початковий рівень» включає як *приклад*:

- опрацювання практичного матеріалу;
- опрацювання та вивчення рекомендованої літератури, основних термінів та понять за темами дисципліни;
- підготовку до практичних занять;
- поглиблене опрацювання окремих практичних тем або питань;
- пошук (підбір) та огляд літературних джерел за заданою проблематикою дисципліни;
- контрольну перевірку студентами особистих знань за запитаннями для самодіагностики;
- підготовку до контрольних робіт та інших форм поточного контролю;
- систематизацію вивченого матеріалу з метою підготовки до семестрових екзаменів.

2. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Завдання самостійної роботи, які передбачені навчальним планом і програмою навчальної дисципліни для засвоєння теоретичних знань і практичних навичок, наведені в табл. 2.1.

Таблиця 2.1

Завдання для самостійної роботи студентів та форми її контролю

№ з/п	Назва теми	Компетентності, які забезпечуються	Завдання для самостійної роботи	Кількість годин	Форми контролю СРС	Література
1	2	3	4	5	6	7
ЗМІСТОВНИЙ МОДУЛЬ 1. Перші контакти з діловими партнерами						
1.	Тема 1. Перші контакти з діловими партнерами	професійно-орієнтовані комунікативні мовленнєві компетентності для забезпечення	Робота над глосарієм; робота над презентацією	54	Опитування; активна участь у виконанні практичних завдань Тест	Основна: [1-7]; [1-6]; [1-6]; [1-5] Додаткова: [8-9]; [7-8]; [7-11]; [6-

		ефективного спілкування в професійному середовищі.			“Multiple choice”	10]
Разом за змістовим модулем I				54		
Змістовий модуль 2. Ділові контакти. Помешкання. Готель						
2.	Тема 2. Ділові контакти	професійно-орієнтовані комунікативні мовленнєві компетентності для забезпечення ефективного спілкування в професійному середовищі.	Робота над глосарієм; робота над презентацією	18	Опитуванн; активна участь у виконанні практичних завдань Тест “Multiple choice”	Основна: [1-7]; [1-6]; [1-6]; [4-5] Додаткова: [8-9]; [7-8]; [7-11]; [6-10]
3.	Тема 3. Помешкання. Готель.	професійно-орієнтовані комунікативні мовленнєві компетентності для забезпечення ефективного спілкування в професійному середовищі.	Самоперевірка студентом власних знань за питаннями для самодіагностики	18	Опитуванн; активна участь у виконанні практичних завдань	Основна: [1-7]; [1-6]; [1-6]; [1-5] Додаткова: [8-9]; [7-8]; [7-11]; [6-10]
Разом за змістовим модулем II				36		
Разом за навчальною дисципліною				90		

3. СИСТЕМА ОЦІНЮВАННЯ УСПІШНОСТІ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Виконання кожного завдання для самостійної роботи оцінюється відповідно до Тимчасового положення "Про порядок оцінювання результатів навчання студентів за накопичувальною бально-рейтинговою системою" ХНЕУ ім. С. Кузнеця (табл. 3.1).

Таблиця 3.1

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	Зараховано
82 – 89	B	добре	
74 – 81	C		
64 – 73	D	задовільно	
60 – 63	E		
35 – 59	FX		не зараховано

1 – 34	F	
--------	---	--

Розподіл балів за виконання завдань для самостійної роботи у межах тем змістових модулів навчальної дисципліни наведено в табл. 3.2.

Таблиця 3.2

Розподіл балів за завданнями та змістовними модулями

Завдання для самостійної роботи	Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2			Сума балів
	ЗСР1	ЗСР2	ЗСР3	ЗСР4	ЗСР5	ЗСР6	
Максимальна кількість балів	2	2	2	2	2	2	12

ЗСР– завдання для самостійної роботи здобувача.

Оцінки за цією шкалою заносяться до відомостей обліку успішності та іншої академічної документації.

4. Рекомендована література

Німецька мова

Основна

1. Колбина Т.В., Мельниченко Л.В. «Про бізнес німецькою мовою» Навчальний посібник. – Х.: ВД «ІНЖЕК», 2009. – 292 с.
2. Фрайхоф Д., Бекетова О.В., Изерманн Н. «Німецька економічна мова»: «Нова Книга», 2001. – 143 с.
3. Лукашова Л.В. «Розмовляєте німецькою? - Розмовляйте німецькою! Німецька мова на кожен день.» Навчальний посібник. – Х.: ВД «ІНЖЕК», 2010. – 292 с.
4. A. Hering, M. Matussek “Geschäftskommunikation“: Hueber, 2000. –240 с.
5. A. Pollert, B. Kirchner “Das Lexikon der Wirtschaft. Grundlegendes Wissen von A bis Z“: Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 2004. – 512 с.
6. C. Conlin “Unternehmen Deutsch”, “Klett International”, Stuttgart, 2000. – 216 с.
7. Udo Mebs, Leena Vehovirta “Kontakt Deutsch“, “Langenscheidt“, 2001. – 168 с.

Додаткова

8. Fandrych Ch.Klipp und Klar. Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch/ Ch.Fandrych, U.Tallowitz. – Stuttgart: Klett, 2000. - 224 с.
9. Fandrych Ch. Sage und schreibe. Übungswortschatz Grundstufe Deutsch/ Ch.Fandrych , U.Tallowitz. – Stuttgart: Klett, 2004.- 304 с.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

10. Netzspiegel Deutsche Landeskunde im Internet [Електронний ресурс]. – Режим доступа: [www.uncg.edu/-lixlpurk/ NetzSpiegel/Netzspiegel.html](http://www.uncg.edu/-lixlpurk/NetzSpiegel/Netzspiegel.html)

11. Materialien zum Deutschunterricht [Електронний ресурс]. – Режим доступа: www.zum.de/cgi-bin/hoturls?deutsch

12. Deutsch als Fremdsprache [Електронний ресурс]. – Режим доступа: www.deutsch-als-fremdsprache.de

Французька мова

Основна

1. Метеліна Л. П. Вправи та завдання до оригінальних економічних текстів з навчальної дисципліни «Французька мова» для студентів III - IV курсів усіх напрямів підготовки всіх форм навчання. - Х.: 2008. – 48 с.

2. Економічні тексти та практичні завдання з курсу «Французька мова» для студентів I - II курсів усіх спеціальностей всіх форм навчання. Ч. II / І. В. Безугла, О.П. Просяник. - Харків: Вид. ХНЕУ, 2006. - 48 с.

3. Тексти та практичні завдання до самостійної роботи з курсу «Французька мова» для студентів I - III курсів усіх спеціальностей денної форми навчання / І. В. Безугла, О. П. Просяник. - Харків: Вид. ХНЕУ, 2005. - 48 с.

4. Claire Charnet, Jacqueline Robin-Nipi. Rédiger un résumé, un compte rendu, une synthèse. – Paris: “Hachette”, 2003. – 95 p.

5. Danilo M. Le français commercial / M. Danilo, O. Challe, P. Morel. - Paris: Pocket, 2002.-308 p.

6. Danilo M. Le français de la communication professionnelle / M. Danilo, J.-L. Penfomis. - Paris: CLE International, 2001.- 305 p.

Додаткова

7. Попова И. Н. Грамматика французского языка./ Попова И. Н., Казакова Ж. А. – “Ligva”, 1996, с. – 407 с.

8. G. Mauger Cours de langue et de civilisation françaises. – Librairie Hachette Paris, 2000. – 242 с.

Іспанська мова

Основна

1. Серебрянська А.О., Серебрянська Т.М. Іспанська мова для початківців. Підручник. – Вінниця, НОВА КНИГА, 2009. – 544 с

2. Комарова Ж.Т. Испанский для всех : Учебник. – М. : Издательство «Менеджер», 2002. – 464 с.

3. Курс испанского языка для начинающих. – Спб.: «Издательство Союз», 2005. – 320 с.

4. Baralo M., Geniss M., Santana E. Vocabulario: Elemental A1-A2 (Español lengua extranjera). Madrid: Anaya, 2008. – 207 p.

5. Gonzáles Hermoso, J.R. Cuenot, Sánchez Alfaro Практический курс испанского языка. Грамматика. К.: Методика, 1998. – 272 с.

6. Castro Francisca. Uso de la gramática española. Nivel elemental. Madrid: Edelsa Grupo Didascalía, 2006. – 88 p.

Додаткова

7. Кармен Р. де Кёнигбауер, Харда Кувер Испанский за 30 дней. Учебное пособие. Издание 2-е. исправленное. – К.: Методика, 2003. – 288 с.

8. Sueña. Libro del alumno. Nivel Inicial (A1-A2). – Madrid: Anaya, 2009. – 182 p.

9. Isabel Bueso, David Isa. Nuevo Prisma A2. Libro del alumno. Madrid: Editorial Edinumen, 2013. – 167 p.

10. M. Cerrolaza. Ó. Cerrolaza. B. Llovet Pasaporte. Nivel A 2. Madrid: Edelsa, 2015. – 168 p.

11. Іспанська для початкового та середнього рівня (А 1 – В 1). – К. : Літера ЛТД, 2012. – 488 с.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

12. Вивчення іспанської мови самостійно: корисні сайти та підручники. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://osvitanova.com.ua/posts/1923-vyvchennia-ispanskoii-movy-samostiino-korysni-saity-ta-pidruchnyky>

13. Іспанська ua вивчення іспанської мови українською. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://ispanska.at.ua>

14. Curso de español. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.mansionspanish.com/cursobasiso/ecurso00.htm>

15. 150 Іспанські фрази для початківці. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://www.youtube.com/watch?v=hB2tSPxsdHY>

16. Vídeos para aprender español como lengua extranjera. [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.videoele.com>

Арабська мова

Основна

1. Лебедев В.Г. Практический курс литературного арабского языка. В 2 ч. Ч. 1. Вводный курс/ В.Г. Лебедев, Л.С. Тюрева. – М.: Восток-Запад 2005. – 341, [3] с.

2. Лебедев В.Г. Практический курс литературного арабского языка. В 2 ч. Ч. 2. Нормативный курс/ В.Г. Лебедев, Л.С. Тюрева. – М.: Восток-Запад 2005. – 653, [3] с.

3. Ибрагимов И.Д. Интенсивный курс арабского языка. В 2-х ч. [Ч. 1] 3-е изд. – М.: Восточная книга, 2010. – 416 с.

4. Ибрагимов И.Д. Интенсивный курс арабского языка. В 2-х ч. [Ч. 2] 3-е изд. – М.: .

5. Кузьмин С.А. Учебник арабского языка. - М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 2001. – 383 с.

Додаткова

6. Повседневный арабский язык. Лондонский курс. – М.: Восток – Запад, 2007. – 223 с. – (Школа иностранных языков Ильи Франка) + CD диск.
7. Баранов Х.К., АРАБСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ, около 42000 слов. Изд. 5-ое, перераб. и доп. М., «Русский язык», 1977. 944с.
8. Борисов В.М., Русско-арабский словарь: В 2-х т. Около 43000 слов. -2-е изд. М.: Русский яз., 1981-1982.
9. Приключения Джохи (Книга для домашнего чтения на арабском языке) / сост. Ламааши М. – Харьков: ЕШКО, 2008 – 76 с. + CD диск.
10. Ковыршина Н.Б. Арабский язык. Домашнее чтение. Начальный уровень. 2-е изд. - М.: Муравей, 2004. – 200 с.

Інформаційні ресурси в Інтернеті

11. Арабский язык с нуля онлайн [Электронный ресурс] – Режим доступа : <https://ro-arabski.ru/>
12. Арабский алфавит. Арабский язык. Чтение и письмо за 3 часа [Электронный ресурс] – Режим доступа : https://www.youtube.com/watch?v=hwKQKN4gsSM&list=PL5q8LPQG7xqejEj8mc3slgrleck8_PuTL
13. Learn Arabic - Arabic Alphabet Made Easy - Alef and Nun [Электронный ресурс] – Режим доступа : <https://www.youtube.com/watch?v=QSLtNmRfIBU>
14. Learn Arabic: Alphabet Lesson Part 1 [Электронный ресурс] – Режим доступа : <https://www.youtube.com/watch?v=K83YZYcpEhc>
15. Learn Arabic online [Электронный ресурс] – Режим доступа : <https://www.searchtruth.com/arabic/writing/>